



Bulletin d'inscription

à l'Association Francophone et Francophile, e.V.

Inscription familiale : 37,00 Euro/an
Inscription individuelle : 27,00 Euro/an

Inscription redevable à l'inscription puis à partir du 1^{er} janvier de chaque année

	Nom	Prénom	Date de naissance
Adulte 1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Adulte 2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enfant 1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enfant 2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enfant 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Enfant 4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Adresse :

Téléphone fixe :
Téléphone portable :

E-Mail 1 :
E-Mail 2 :

Coordonnées bancaires de l'AFF :
Stadtsparkasse Augsburg,
IBAN DE56 7205 0000 0251 2185 09
BIC AUGSDE77XXX

Prélèvement automatique possible avec le mandat SEPA
(voir sur notre page internet ou ci-dessous)

association francophone et francophile

Association Francophone et Francophile e.V.
c/o Frédéric Zucco
Herwartstr. 3a
86152 Augsburg
E-Mail: aff@aff-augsburg.de

Internet : <http://www.aff-augsburg.de>
Facebook: <https://www.facebook.com/aff.ev>

L'A.F.F. - Association Francophone et Francohile e.V.-, qui organise régulièrement des rencontres depuis 1993, est officiellement enregistrée en tant que „e.V. “ depuis janvier 1997, et depuis reconnue officiellement d'utilité publique.

Elle a pour but de regrouper les familles et les personnes de langue française vivant à Augsburg et dans sa région et de favoriser les échanges sociaux et culturels en proposant à ses membres des activités variées se produisant en langue française:

échange d'informations, d'idées et de bonne humeur au cours des réunions fréquentes ouvertes à tous et à toutes (adhérents et non-adhérents)
activités, chants, jeux, danses pour enfants de 3 à 11 ans organisés en groupes de tranches d'âge
activités d'ordre général: sorties, excursions, manifestations culturelles et fêtes directement liées à la culture francophone

Un bureau de travail se rencontre régulièrement, organise les activités de notre association et en informe les adhérents ainsi que d'autres organismes.

La cotisation annuelle a été fixée à :
EUR 37,00 pour une inscription familiale
EUR 27,00 pour une inscription individuelle.

Nos statuts ainsi que de nombreuses informations sur notre association et nos activités se trouvent sur notre site internet :

www.aff-augsburg.de

ainsi que sur facebook :

www.facebook.com/aff.ev

Die A.F.F. - Association Francophone et Francohile e.V., also Verein der Frankophonischen Familien-, die sich regelmäßig seit 1993 trifft, ist seit Januar 1997 als eingetragener Verein registriert und inzwischen als gemeinnützig anerkannt.

Der Verein hat zum Ziel, französisch sprechende Familien und Personen aus Augsburg und Umgebung zusammenzuführen und den Austausch zu fördern, indem er seinen Mitgliedern verschiedene Aktivitäten in französischer Sprache bietet:

Austausch von Informationen, Ideen und guter Laune bei regelmäßigen Treffen für alle (Mitglieder und Nicht-Mitglieder)
Aktivitäten, Lieder, Tänze, Spiele für 3 bis 11-jährige Kinder in verschiedenen Altersklassen
allgemeine Aktivitäten wie z.B. Ausflüge, kulturelle Veranstaltungen und auf die frankophone Kultur bezogene Feste

Der erweiterte Vorstand trifft sich regelmäßig, organisiert die Aktivitäten des Vereins und informiert die Mitglieder sowie andere Organisationen.

Der Jahresbeitrag beträgt:
EUR 37,00 pro Familie
EUR 27,00 für Einzelpersonen

Unsere Satzung sowie zahlreiche Informationen über unseren Verein und seine Aktivitäten befindet sich auf unserer Internet-Seite:

www.aff-augsburg.de

so wie auf facebook:

www.facebook.com/aff.ev

SEPA-Basis-Lastschriftmandat
für SEPA-Basis-Lastschriftverfahren

Mandat de prélèvement SEPA
pour un prélèvement SEPA

Name und Anschrift des Zahlungsempfängers (Gläubiger) *Nom et adresse du créancier*

A.F.F.
Association Francophone et Francophile e.V.
c/o Frédéric Zucco
Herwartstr. 3a
86152 Augsburg

Wiederkehrende Zahlungen
Paielements récurrents

Gläubiger-Identifikationsnummer *Identifiant créancier*
DE74ZZZ00001739205

Mandatsreferenz *Référence mandat* (wird vom Gläubiger gefüllt *à remplir par le créancier*)

SEPA-Basis-Lastschriftmandat

Mandat de prélèvement SEPA

Ich ermächtige *j'autorise*

[Name des Zahlungsempfängers] *[Nom du créancier]*

A.F.F. Association Francophone et Francophile e.V.

Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen *à envoyer des instructions à ma banque pour débiter mon compte.*

Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von *De même, je charge ma banque de débiter mon conformément aux instructions de*

[Name des Zahlungsempfängers] / [Nom du créancier]

A.F.F. Association Francophone et Francophile e.V.

auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Indication: Je bénéficie du droit d'être remboursé par ma banque dans les 8 semaines suivant la date de débit de mon compte selon les conditions décrites dans la convention que j'ai signée avec elle.

☆ Kontoinhaber /Zahlungspflichtiger (Vorname, Name, Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) *Titulaire du compte à débiter (Nom, Prénom, Adresse, Code postal, Ville)*

☆ Kreditinstitut *Institut bancaire*

☆ BIC IBAN
DE

☆ Ort, Datum *Lieu, Date* Unterschrift (Zahlungspflichtiger) *Signature (du débiteur)*

☆ : vom Zahlungspflichtiger zu füllen *à remplir par le débiteur*